

[Texte]

to deal with what has been recognized as crimes against humanity?

**Mr. Chrétien:** I said in front of this committee, and I would like to repeat it in other places, that if there are some individuals in Canada who committed crimes during the war, if the countries where those crimes were committed ask for their extradition and we have a treaty of extradition with them, we will be delighted to oblige.

**Mr. Robinson (Burnaby):** Is that all you are prepared to do?

**Mr. Chrétien:** I do not think, personally, it would be advisable to start having trials in Canada on actions that occurred in other nations. I think it is a principle of law that would be very difficult to transgress. I do not think I would be willing, at this moment, to entertain legislation that would institute tribunals in Canada to deal with crimes that occurred in other nations some 35 years ago. But, if there are such individuals in Canada who have committed crimes, I would be delighted to receive any demand from any country to extradite them to those countries, where they could be tried in due process of their laws there. I would be delighted to collaborate and send these individuals to them to face the law.

• 1015

**Mr. Robinson (Burnaby):** But the minister is not prepared to take any action whatsoever here in Canada?

**Mr. Chrétien:** I just said, yes, I am ready to extradite people who have committed crimes.

**Mr. Robinson (Burnaby):** And that is as far as the minister is prepared to go?

**Mr. Chrétien:** I do not intend to introduce a piece of legislation in Canada to deal with crimes committed in other nations some 35 years ago.

**Mr. Robinson (Burnaby):** But which are recognized today still as crimes against humanity.

**Mr. Chrétien:** I have just said to you that we cannot try people in Canada for crimes committed in other nations. If we started that process, you know, it would create a very, very dangerous precedent that one could be faced with. Possibly you have another remedy than the one I suggest to you at this moment. But we are looking into the situation and would like justice to be done, but in the proper fashion. Already we know of some instances where countries would like us to extradite people, and we are looking at some individual cases at this moment. Now that is a very important statement because, in the past, I think no one has expressed such a clear view about extradition as I have done today.

**Mr. Robinson (Burnaby):** Mr. Chairman, of course the minister has now indicated I suppose that he is slamming the door on any possible action here in Canada and the provisions of the charter of rights which would allow action in Canada, very clearly recognizing that they are going to be ignored.

[Traduction]

**M. Chrétien:** J'ai dit devant votre Comité, et je ne demande qu'à le répéter ailleurs, que s'il y a au Canada des individus qui ont commis des crimes au cours de la guerre, nous serons ravis de répondre aux requêtes des pays avec lesquels nous avons signé un traité d'extradition.

**M. Robinson (Burnaby):** Est-ce tout ce que vous avez l'intention de faire?

**M. Chrétien:** Personnellement, je ne crois pas qu'il serait judicieux de se mettre à instituer des procès au Canada pour des actes perpétrés dans d'autres pays. C'est un principe de droit qu'il me semblerait très difficile de transgresser. Je ne voudrais donc pas pour le moment envisager un projet de loi qui instituerait des tribunaux au Canada pour des crimes perpétrés dans d'autres pays il y a quelque trente-cinq ans. Mais, s'il y a au Canada des individus qui ont commis des crimes, je serai ravi d'honorer les demandes d'extradition des pays où ces crimes ont été perpétrés et où ces individus pourront être jugés conformément aux droits des pays concernés. Je ne demande pas mieux que de collaborer et d'envoyer ces individus répondre de leurs actes.

**M. Robinson (Burnaby):** Mais le ministre n'est pas prêt à faire quoi que ce soit au Canada?

**M. Chrétien:** Je viens de dire que je suis tout à fait prêt à accepter l'extradition de personnes ayant commis des crimes.

**M. Robinson (Burnaby):** Et c'est tout ce que vous entendez faire?

**M. Chrétien:** Je n'ai pas l'intention de déposer de projet de loi pour que l'on juge au Canada des crimes commis dans d'autres pays il y a quelque 35 ans.

**M. Robinson (Burnaby):** Et qui sont néanmoins toujours reconnus aujourd'hui comme des crimes contre l'humanité.

**M. Chrétien:** Je viens de vous dire que nous ne pouvons au Canada juger des gens accusés d'avoir commis des crimes dans d'autres pays. Vous savez que cela serait un précédent extrêmement dangereux. Peut-être auriez-vous une autre suggestion à me faire mais nous étudions la situation et nous voulons que justice soit rendue de façon convenable. Nous avons déjà reçu avis que certains pays voudraient que nous extradions certaines personnes et nous étudions quelques cas individuels. Ce que je vous dis est très important et je ne pense pas que personne n'ait jusqu'ici exprimé aussi clairement notre point de vue sur l'extradition.

**M. Robinson (Burnaby):** Monsieur le président, le ministre vient donc de déclarer qu'il ferme la porte à toutes actions possibles au Canada et que les dispositions de la Charte des droits qui permettraient d'agir seront tout simplement négligées.